

113 學年度四技二專第三次聯合模擬考試
外語群日語類 專業科目(二) 詳解

113-3-16-5

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25
C	B	A	D	B	C	A	B	D	D	C	A	C	B	D	A	B	C	D	B	A	D	C	C	A
26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50
B	D	A	B	C	D	B	B	A	C	D	A	D	C	A	B	C	D	A	C	A	D	B	A	B

第壹部分：綜合測驗

一、詞彙

- きらきら：閃閃發亮、閃耀
てかてか：光滑、光亮
ぴかっと：瞬間閃光、一閃一閃
くらっと：瞬間的眩暈
- 絵：通常指一般的繪畫、圖畫
イラスト：主要指插畫
ふた：一般指蓋子(鍋蓋、盒蓋等)
キャップ：指寶特瓶或是軟管容器的蓋子，不會用在指一般的蓋子
まぐろ：鮪魚，單指魚的意思
ツナ：以鮪魚加工製造的食品
鍵：通稱一般的鑰匙
キー：主要指車鑰匙或是卡片式鑰匙
- (B)(C)(D)選項都是「い形容詞～い+まる」變化而來的動詞；「つかまる(捕まる)」本身即為動詞，所以(A)選項與其他選項性質不同
- 提到人體體溫時，如題目「38.2 度」，日語裡小數點後的部分以「〇分(ぶ)」來念
- 此為「連声(れんじょう)」發音的變化
當前面的詞是以[m][n][t]為結尾，而後面接的詞是「ア行」「ヤ行」「ワ行」為開頭發音，則會變為「マ行」「ナ行」「タ行」來發音
例)「観音」：「観かん kan」+「音おん on」=かんのん
只有(B)選項「暗雲(あんうん)」，並沒有變成「あんぬん」的念法

二、文法

- 「～の如何にかかわらず」=「～に関係なく」
與~無關、無論任何~、不管~
- 只有(A)選項「夢中」為「な形容詞」；「熱中する」「集中する」「的中する」為第3類動詞
- 考試中看到阿部同學的怪表情而笑出來，這是自己本身的動作，選擇「笑って」即可
- 「動詞辭書形+だけ動詞て形+みる」以同一動詞來表現，表示即使可能徒勞無功，但還是嘗試看看的意思
- 「それが」：當回覆內容無法符合對方期待時使用
- 各選項正確說法如下：
(A) わたし、この間ケータイ落として、画面が割れちゃったんだよね。(只表達發生的變化，用自動詞)
(B) わたしはめがね落として、自分で踏んで壊しちゃ

ったよ。(說話者自己踩到的，用他動詞)

(C) 敘述內容正確

(D) わたしはかぎなくして、うちに入れなくて、夜までお母さんが帰るの待ってたよ。(說話者因為遺失鑰匙而「不能進去」所以應用「可能動詞」)

- 谷川想說的是岡君「能不能一個人」來，所以要用「可能動詞」表現「くる→こられる」

- 「動詞辭書形+までだ」：「只不過要做(某種方法)~就好，沒什麼大不了的」的意思

- 「名詞+に代わり、~」「名詞+の代わりに、~」、「代わり」之後是否會接「に」，依前面的「名詞」之後是接「に」或是「の」

- 「名詞+のこととなると、~」：當發生與「名詞」相關的事情，就會產生跟平常完全不一樣的反應或行動

三、組合文句

- この時期になると、「あたりまえ」がけっしてあたりまえ★ではないのだと改めて考えさせられる。
→這個時期讓我們重新思考，所謂「理所當然」的事情絕非總是理所當然。
- 夏の甲子園に出場しているのは応援★したくなるチームばかりで、全試合泣きながら見ている。
→夏季甲子園出賽的都是讓人忍不住想要支持的隊伍，我每場比賽都哭著觀看。
- すみません、ききとれなかった★のでもう少しゆっくりお願いします。
→對不起，我沒聽清楚，能請您再說慢一點嗎？
- 誰にも相談できずに一人で★悩んでいた時、読んだ本がこれです。
→當我無法向任何人尋求幫助、獨自煩惱的時候，就是讀了這本書。
- 料理をする★ことはしますが作ってもチャーハンってところです。
→我會做飯，但就算做也只是會做炒飯而已。

第貳部分：翻譯測驗

一、日翻中

- 「～じゃん」=「～じゃない」：想強調自己意見時的口語說法
- 「～とみえて」：表示推測。而依據推測的內容，則會有後續的行為動作
- 「何と読む」：怎麼念
- 「ばかにする」：看不起、瞧不起

25. 「～はあるまい」=「～ないだろう」: 應該沒有吧、應該不是吧
 26. 「気に入る」: 中意
 「頼む(たのむ)」: 這裡指訂購下單
 27. 「～とあって」=「～だから」: 表示原因, 因為~
 「目立つ」: 顯眼

二、中翻日

28. 「免税」: 退稅
 29. 「間違える」= 弄錯(他動詞)
 30. 「思ったとおりにいかない」= 不順利、不如意
 這句子裡要動手整理的是自己, 所以使用他動詞「片づける」
 31. 「さすがに～(可能動詞)できない」: 怎麼樣也沒辦法~
 32. 「～てあげてくれませんか」: 請你幫(另外一個人)做~
 33. 「顔に出す」: (心中所想的事情)寫在臉上
 「顔を出す」: 露面
 「顔を立てる」= 給(人)面子
 34. 「～ことになっている」: 表面上是~(但其實不是)
 35. 「～って頼まれた」=「～と頼まれた」: 「って」表示引用內容的「と」的口語; 「頼(たの)まれる」= 被委託

第參部分：閱讀測驗

▲閱讀下文，回答第 36-39 題

大約 500 年後 2531 年，日本所有人的姓氏可能都會變成「佐藤」。

如果不繼續推行選擇夫妻不同姓，國內的姓氏數量將如何變化呢？作為思考不同姓運動的一部分，東北大學高齡經濟社會研究中心的吉田浩教授進行了計算，結果顯示出這樣的狀況。聽起來像是愚人節玩笑般的推算。

日本是世界上唯一結婚後的夫妻必須使用相同姓氏的國家。每年約有 50 萬對夫妻結婚，因此姓氏的數量會逐漸減少。根據姓氏研究專家高信幸男的說法，自明治時代以來，日本約有 13 萬種姓氏，但其中已有 5 萬種姓氏處於瀕臨滅絕的危險中。「以前孩子多，總會有子女來繼承姓氏，但隨著少子化的不斷推進，保留姓氏變得越來越困難。」專家如此說道。

根據吉田教授的說法，目前國內最多的姓氏是「佐藤」，占總人口的 1.5%。假設未來夫妻繼續保持婚後同姓，是否將來就只剩佐藤這個姓氏。

根據公開數據，再結合結婚、離婚、出生、死亡等因素，佐藤姓氏在 2022 年至 2023 年的這一年間，其比例增加了 0.83%。若是夫妻同姓的規定持續下去，到 2446 年，日本人口中會有 50% 將是「佐藤」姓氏，而到了 2531 年，「佐藤」姓氏將會占 100%。

(改編自「朝日新聞電子報 2024.4.1」)

36. 如文章標題所示，教授計算出的結果，就是許多年後日本人的姓氏可能都會成為「佐藤」
 37. 文章提到，若是未引進夫妻各自選擇姓氏的制度，或許未來幾乎都是「佐藤」這個姓氏；因此(A)選項與姓氏減少的原因不符
 38. 文章第一行提到，教授因為夫妻各姓的制度進而想研究計算若是沒有此制度的話會有什麼結果

39. 文章第二段即提到，日本是全世界唯一結婚後夫妻必須同姓的國家

▲閱讀下文，回答第 40-41 題

休息日這天，我一邊看電視一邊吃午飯時，陽台上出現了一個影子！有一隻大烏鴉停在欄杆上。牠盯上的是晾曬衣物的「鐵絲衣架」。看來牠們會用這些來築巢呢。差點被牠拿走。雖然每年都會發生這樣的事，但一般都是在四、五月的時候。但現在才三月中旬，也太早了吧！大家也差不多該注意了喔。

(改編自商店傳單上文章 2024.3.15)

40. 動詞辭書形 + ところでした：那就可~、差點~
 41. 文章第二句最後提到，筆者猜測到烏鴉可能是在找築巢的材料

▲閱讀下文，回答第 42-46 題

淡藍色的小點，那是地球上的人類唯一的「故鄉」。每當想到二月，總會有一個特別的日子浮現在我腦海中，那是 2 月 14 日。但我說的並不是情人節。這一天，美國國家航空太空總署(NASA)發射的太陽系外行星探測器航海家 1 號(註)，在接收到來自地球的指令後，不禁回頭凝望，從用光速也要花上 5 個半小時，距地球 60 億公里遠的地方拍攝了一張太陽系的全家福。在這 39 張照片中，有一張照片顯示了一個針尖般的小藍點，那就是漂浮在漆黑宇宙中的地球，被稱為《淡藍色小點》(Pale Blue Dot)。

其實，最初的計劃並沒有拍攝這張照片的打算。在完成了最後的探測目標——太陽系邊緣的海王星後，研究團隊也已經縮減。然而在那一天，正當以時速 6 萬公里快速遠離太陽系的航海家 1 號回頭時，它正好經過了一個能夠一覽整個太陽系的位置。當時留下來的研究人員產生了一種衝動：從太陽系外部眺望地球，這是向全世界展示地球人類唯一的故鄉就在那個小點中的最佳機會。與此同時，這張照片將超越科學，成為能媲美詩歌與藝術等，直接向人們傳達情感的這份想法逐漸擴大，於是他們籌措了有限的經費，決定拍攝這張照片。

想想看，在地球上的所有生物中，人類是多麼脆弱。雜草即使被割掉也能很快長出來，野生動物在嚴酷的自然環境中獨自生存，與牠們相比，人類甚至無法徒手戰勝一隻小熊。因此，人類才會與他人聯手，組成了群體。而這種聯合的根基是同伴之間的共鳴。共鳴越強，整體的約束力就越緊密，但這同時也會產生對非同伴的歧視意識，並引發鬥爭。因此，世界和平的關鍵在於全人類在那個針尖般的藍點——地球這一共同的「故鄉」中，彼此分擔，互相幫助。就這意義上來說，將地球作為人類唯一的居所，從宇宙尺度這樣廣闊的視角來看，淡藍色小點首次在歷史上將其可視化，其意義無比重大。

【註】航海家 1 號：為 NASA 研製的一艘無人外太空太陽系太空探測器，1977 年發射，目前仍在運作。

(改編自「SALUS2024.2 月號(東急線免費資訊雜誌)」專欄「宇宙的碎片」)

42. 文章第二段即提到，筆者對 2 月 14 日這天想到的是航海家 1 號拍下太陽系全家福的照片
 43. 文章第三段提到，原本航海家 1 號的航行計畫並非拍攝照片，但在當下最佳條件皆具備下，研究人員們認為無論如何都要拍下這張照片，基於這樣的熱情，便

拍下這張照片

44. だからこそ：所以~、正因為如此~

45. 文章第四段提到，人類所處的地球只是這廣大宇宙中的一個點，所以更應該互助

46. 文章第三段提到，這張照片中的藍色小點是航海家 1 號移動到太陽系最邊緣時拍下的地球模樣

▲閱讀下文，回答第 47-48 題

主旨：請求更改 3 月 12 日下午 2 點的面試時間(王惠淳)
全樺貿易股份有限公司人事部 鈴木先生

您好，我是王惠淳。

關於原定於 3 月 12 日下午 2 點的面試，因個人原因而無法依約定時間前往貴公司，深感抱歉。剛才打電話聯繫您時未能接通，因此立刻透過郵件聯繫您。誠心請求能否改在以下時段中重新安排面試：

【1】3 月 10 日(星期一)下午 2 點~5 點

【2】3 月 14 日(星期五)下午 2 點~5 點

【3】3 月 18 日(星期二)下午 2 點~5 點

稍後我會再次致電。

在您繁忙之際，給您添麻煩深感歉意，還請您考慮這項請求。(改編自網站例文)

47. 文章的主題即提到，這信件內容是面試者為了變更面試日期而寫的致歉信

48. 信件第六行提到，寫信者原本有打過電話但沒能聯絡上，然後信件倒數第三行提到，寫信的人在寄出信件後，稍後會再次致電給對方

▲閱讀下文，回答第 49-50 題

★世界夜市檢定★

要不要試著挑戰一下，你對世界的夜市了解有多少呢？

考試日期：2025 年 2 月 22 日(星期六)

考試形式：線上檢定 ※詳情請參考官方網站

考試級別及費用：

初級：1,000 日圓

初級與中級同時報考優惠：2,500 日圓

中級：2,000 日圓

中級與上級同時報考優惠：4,100 日圓

上級：3,000 日圓

初級、中級與上級同時報考優惠：4,900 日圓

報名及支付方式：請利用官方網站線上報名及支付考試費用，報名截止日期為 1 月 31 日。

※可選擇信用卡支付或便利商店繳費。

考試時間：

※請務必在可開始考試的時間內登錄並開始考試。

(例)如果 11:20 開始考試，最晚可在 12:20 結束考試。

※過了可開始考試的時間將無法考試。

※請在家使用帶攝影機的電腦、智慧型手機或平板電腦進行考試。

考試級別與可開始考試時間：

初級：10:50~11:20(考試時間：最多 60 分鐘)

中級：12:50~13:20(考試時間：最多 60 分鐘)

上級：14:50~15:20(考試時間：最多 60 分鐘)

出題方式：所有級別均為 100 題選擇題(四選一方式)

合格標準：所有級別正確回答 70 題以上者合格

報考資格：只要熱愛夜市的人都可以參加考試。

注意：報考中級者需初級考試合格，報考上級者需中級考試合格。

※單獨報考中級或上級時需提供相應的初級或中級合格認證號碼。若忘記合格認證號碼，將依此次考試結果進行判定。

※同時報考多級別時，即使上級合格，但下級不合格的情況下，上級也視為不合格。

出題等級：

初級：針對了解亞洲夜市有基礎知識的人。

中級：針對更詳細了解亞洲夜市及對世界各國夜市有基礎知識的人。

上級：針對了解世界各國多種夜市知識的人，具導遊級知識。

結果通知：2025 年 4 月中旬，全國統一郵寄通知。合格者將發放合格認證書。(改編自「貓咪檢定」報名網站)

49. 早田去過不少亞洲的夜市，對其熟悉度頗為自負，但對其他國家的夜市不太了解，所以若要通過考試，同時報名初級與中級測驗最佳，共 2,500 日圓

50. 同時報名的情況下，若是下一級未通過，上一級即使通過也不算合格